

[Persian translation of a message of the Universal House of Justice
dated 25 March 2007 to the Bahá'ís of the world]

ترجمه‌ای از پیام بیت العدل اعظم الهی
خطاب به بهائیان جهان
[از: مرکز جهانی بهائی]

۲۵ مارچ ۲۰۰۷

یاران و یاوران حضرت رحمن در سراسر عالم ملاحظه فرمایند

دوستان عزیز،

یکی از علایم انحطاط اجتماعی در نقاط مختلف جهان تضعیف اعتماد و همکاری بین افراد و مؤسسات حکومتی است. فرایند انتخابات در بسیاری از کشورها به علت شیوع فساد اعتبار خود را از دست داده است. عواملی که به گسترش بی‌اعتمادی نسبت به فرایندی چنین حیاتی و مهم کمک می‌کنند از جمله عبارتند از: اعمال نفوذ در نتایج انتخابات از طرف گروه‌های ذی‌نفعی که به منابع مالی هنگفت دسترسی دارند، محدودیت در آزادی‌گزینش که از خواص ذاتی نظام حزبی است و تخدیش افکار عمومی در مورد نامزدهای انتخاباتی از طریق جانب‌گیری‌های منعکس شده در وسایل ارتباط جمعی. همچنین بی‌تفاوتی نسبت به امور، دل‌سردی، سرخوردگی و نیز حس نومییدی روزافزون به خاطر احتمال ضعیف روی کار آمدن افرادی لایق که بتوانند با مشکلات گوناگون و متعدد یک نظام اجتماعی معیوب رویارویی نمایند، از نتایج این امر است. اشتیاق به وجود مؤسساتی که عدالت را اجرا، ظلم و ستم را برطرف و اتحادی پایدار بین عناصر ناهمگون جامعه ایجاد کند در همه جا مشهود است.

نظم جهانی حضرت بهاء‌الله همان نظم الهی است که ملل و امم عالم بی‌تابانه در جستجوی آنند. این نظم الهی که حضرت ربّ اعلی در کتاب مستطاب بیان فارسی به آن بشارت داده و حضرت بهاء‌الله شخصاً ویژگی‌های اساسی آن را تعیین فرموده‌اند، از نظر معیار عدالتش و از نظر تعهدش نسبت به تحقق وحدت نوع بشر و همچنین از لحاظ قابلیتش برای ترویج تغییر و تحول و پیشبرد مدنیت جهانی، در تاریخ بشری سابقه است. این نظم وسایل و امکاناتی را فراهم می‌کند که از طریق آن مشیت الهیه راه ترقی نوع بشر را نورانی می‌سازد و استقرار نهایی ملکوت الهی بر روی زمین را هدایت می‌نماید.

در سراسر عالم، پیروان مخلص حضرت بهاء‌الله برای توسعه هر چه بیشتر نظم اداری بهائی که حضرت ولی‌ام‌الله آن را "نه تنها هسته مرکزی بلکه نمونه کامل نظم بدیع الهی" توصیف فرموده‌اند، سخت می‌کوشند و به این ترتیب شالوده مدنیته جهانی را بنا می‌نهند که مقدر است شکوه و جلال خیره‌کننده‌اش در قرون آینده به منصفه ظهور و بروز برسد. بهائیان عالم علی‌رغم آشوب‌ها و اغتشاشاتی که حضرت بهاء‌الله با بیان "قد اضطرب النظم من هذا النظم الاعظم و اختلف الترتیب بهذا البدیع الّذی ما شهدت عین الابداع شبهه" تلویحاً بدان اشارت فرموده‌اند، به مساعی خویش ادامه می‌دهند.

حال که از طریق اجرای مفاد نقشه پنج‌ساله مجهودات هماهنگ دسته‌جمعی در سراسر عالم برای پیشبرد فرایند دخول افواج مرتباً شدت می‌یابد، فرصت مغتنمی است که احبای الهی در جمیع نقاط توجه بیشتری به تقویت فرایند انتخاب محافل محلی و ملی مبذول دارند. نحوه مشارکت کلیه اعضای ذی‌رأی جامعه در این انتخابات از ویژگی‌های ممتاز نظم حضرت بهاء‌الله است زیرا وظیفه‌ای حتمی و وجدانی است که به هریک از آحاد احبای امتیازی عظیم اعطا می‌کند تا به عنوان شهروندان متعهد جهانی نوین و در حال شکل‌گیری به انتخاب اعضای تشکیلاتی که مرجع امور در جامعه بهائی است مبادرت نمایند. هرگونه بی‌تفاوتی و اهمال از طرف هر یک از احبای در این مورد، مغایر با روح امر الهی است. احبای باید پیوسته بکوشند تا از آلوده شدن به این نوع گرایش‌های مخرب که آسیبی شدید بر اعتبار و مرجعیت مؤسسات نظام جهانی در حال زوال وارد آورده، احتراز نمایند.

حضرت ولی‌ام‌الله در توجیهی که از طرف آن حضرت به زبان انگلیسی نوشته شده در توصیف انتخابات بهائی می‌فرمایند: "فی الحقیقه یکی از مقاصد اصلی روش‌ها و شیوه‌های انتخابات بهائی آن است که روح مسئولیت را در همه مؤمنین پرورش دهد. با تأکید بر لزوم آزادی کامل هر فرد در انتخابات، این روش‌ها و شیوه‌ها فرد بهائی را موظف می‌سازد که در جامعه بهائی محل سکونت خود عضوی مطلع و فعال گردد."

لذا، روشی که انتخاب‌کننده از طریق آن حق و امتیاز خود را در ابدای رأی اعمال می‌نماید بسیار حائز اهمیت است. حضرت ولی‌ام‌الله در ادامه بیان مبارک می‌فرمایند: "فرد بهائی برای آنکه بتواند در هنگام ابدای رأی‌گزینشی حکیمانه داشته باشد لازم است که با کلیه فعالیت‌های محلی اعم از تبلیغی، اداری و غیر آن، آشنایی نزدیک و مستمر داشته باشد و در امور لجنات و محافل محلی و ملی کشور خود به طور کامل و از صمیم قلب مشارکت نماید. تنها از این طریق است که فرد مؤمن می‌تواند آن‌چنان که باید و شاید از یک آگاهی اجتماعی و نیز حس مسئولیت نسبت به اموری که مصالح امرالله منوط به آن است برخوردار گردد. به این ترتیب حیات جامعه بهائی هریک از احبای مؤمن و وفادار را موظف می‌سازد که انتخاب‌کننده‌ای هوشیار، آگاه و متعهد باشد و نیز به او امکان می‌دهد تا به این علو مقام نائل گردد.

اگرچه ذکر نام افراد در ارتباط با انتخابات بهائی مجاز نیست، اما کاملاً مناسب و بجاست که احباً شرایط لازم برای عضویت در مؤسسه‌ای را که قرار است اعضای آن انتخاب شوند مورد بحث و مذاکره قرار دهند. حضرت ولی‌امرالله در این مورد دستورالعملی واضح و روشن عنایت می‌فرمایند: "...عقیده این عبد بر آن است که قبل از شروع انتخابات ذکر اشخاص معینه سبب بروز سوء تفاهم و اختلافات خواهد شد. احباً باید با یکدیگر آشنایی کامل حاصل کنند و به تبادل افکار پردازند و به کمال آزادی با هم آمیزش و مؤانست جویند و راجع به شرایط و خصایص نفوسی که باید به عضویت محفل انتخاب شوند با یکدیگر بحث و مذاکره نمایند و حتی به طور غیرمستقیم هم ذکر نام و یا توصیف اشخاص معینه را ننمایند." از جمله "خصایص لازم" برای اعضای محافل که حضرت ولی‌امرالله تصریح می‌فرمایند "وفاداری صرف، ایمان و انقطاع محض، حسن درایت، لیاقت و کفایت مشهود و تجارب کافی" است. فرد بهائی، با وقوف کامل به وظایفی که هیئت منتخَب باید ایفا نماید، می‌تواند به نحوی مناسب به ارزیابی نفوسی که به ایشان رأی خواهد داد، پردازد. شخص انتخاب‌کننده باید از میان کسانی که معتقد است واجد شرایط خدمت هستند با در نظر گرفتن عوامل دیگری مانند تفاوت‌های سنی، تنوع نژادی و توجه به شرکت زن و مرد، منتخبین خود را انتخاب کند. این انتخاب باید نتیجه تفکر و تعمق دقیق مدت‌ها قبل از رأی دادن باشد.

احبای عزیز باید واقف باشند که با ابدای رأی در انتخابات بهائی به انجام وظیفه‌ای مقدس که منحصر به این دور اعظم الهی است می‌پردازند و بایستی در کمال توجه و تبث و با طلب هدایت و تأییدات الهی به این امر مهم مبادرت نمایند. همان طور که حضرت ولی‌امرالله توصیه فرموده‌اند احباً باید به کلی به حق ناظر باشند "و با توجهی تام و نیتی خالص و روحی آزاد و قلبی فارغ" در انتخابات شرکت نمایند.

پیروان اسم اعظم با تمسک کامل به اصول و فروع انتخابات بهائی روز به روز تضاد بیشتری را بین مؤسسات در حال شکل‌گیری نظم اداری بهائی و نظم اجتماعی رو به انحطاط اطراف خود مشاهده خواهند کرد. در این تمایز روزافزون وعده شکوه و جلال نظم جهان‌آرای حضرت بهاءالله، نظمی که مقدر است عالی‌ترین انتظارات عالم انسانی را متحقق سازد، مشاهده خواهد شد.

[امضا: بیت العدل اعظم]